

Глава 1

Я НАЧИНАЮ ЖИТЬ В РОССИИ

1

Меня зовут Серж Русинов. Мне 27 лет. Я гражданин Франции, но семья у меня русская. Я родился и вырос в Париже. После окончания школы я поступил на экономический факультет Сорбонны¹. Там я стал **бакалавром**. Потом я учился в Лондонской школе экономики (ЛШЭ)², где получил **диплом магистра** в области европейских исследований. Это был совместный диплом ЛШЭ и Парижского института политических исследований. Учиться было трудно, но интересно.

После учёбы я начал работать в экономическом **отделе** одной крупной французской химической **компании**. Работа мне в целом нравилась. Правда, иногда я думал: «Неужели я буду всю свою жизнь сидеть в **офисе**? Неужели только во время отпуска я смогу чувствовать себя свободным человеком?» Я почти уверен, что меня ждала бы такая жизнь, если бы не мои родители.

Немного о моей семье. Моя мама. Её зовут Варвара. Она не только красивая женщина, но и очень интересный человек. В 1918 году, после революции³, её прадедушка и прабабушка бежали из России. Путь из Москвы в Париж был долгим. Во Францию они попали только в 1922-ом. Мамина мама (моя бабушка) родилась уже в Париже в 1925 году. Её муж тоже был русским. В нашей семье всегда старались сохранить не только русский язык, но и русскую культуру. И это получилось, потому что бабушка вышла замуж за француза, который интересовался Россией. В 1955-ом родилась моя мама. Мама свободно говорит и читает на пяти языках и занимается переводами.

Мой отец. О, это очень интересная история! Мой отец (его зовут Андрей) родился в 1954 году недалеко от Москвы — в городе Смоленске. После школы он поступил в Ленинградский финансово-экономический институт⁴. В 1976 году он окончил институт и пошёл в армию. Через два года папа вернулся из ар-



*Санкт-Петербургский государственный университет
экономики и финансов*

мии, поступил в аспирантуру своего института и через три года защитил там диссертацию.

В 1985 году отец поехал с группой экономистов во Францию. В Париже он познакомился с моей мамой (она работала с группой как переводчица). Это была любовь с первого взгляда! Через год они поженились. Жить в СССР⁵ у них не получилось, поэтому родители решили уехать во Францию. Там через несколько лет я и родился. Вспоминая те годы, они говорят:

— Это время было самым трудным и самым счастливым...

Отец — человек энергичный, **деловой** и весёлый. Благодаря своему характеру и маме, он не только быстро и хорошо начал говорить по-французски, но и организовал свою компанию. Он по-настоящему **успешный** человек.

И вот недавно отец пригласил меня на обед и сказал:

— Сергей Андреевич, я думаю, что для нас пришло время работать с Россией. Россия, как пишут, становится **перспективной** страной. Я понимаю, что будет непросто начинать бизнес в России, но надо попробовать.

— Кто не **рискует**, тот не пьёт **шампанское!**⁶ Да? — сказал я по-русски.

— Точно! — рассмеялся он и продолжил: — У меня есть идея. Ты уходишь из компании и едешь в Россию на курсы русского языка. Месяца на три. В Москву или в Петербург. Все расходы по твоей поездке возьмёт на себя наша фирма. Первые три месяца ты будешь изучать русский и учиться жить в новой для тебя стране. Затем начнёшь стажироваться в одной из русских компаний. Это очень важно, поверь мне. И ещё: я дам тебе телефоны тех, с кем я учился и работал. Встретишься, **пообщаешься**, узнаешь, с кем можно вести дела... Ну что, как тебе мой план?

— Слушай, папа, это всё как-то неожиданно... Я не могу так сразу ответить... Когда я должен дать ответ?

— Через недельку будешь готов?

— Буду.

— Ну и отлично! Да, **кстати**, мы с мамой решили поехать этим летом в Норвегию...

Комментарии

¹ Сорбонна (фр. la Sorbonne) — университет в Париже, один из самых старых и известных университетов мира, основан в XIII в.

² Лондонская школа экономики, ЛШЭ (англ. the London School of Economics and Political Science, LSE) — специализированный научно-образовательный центр, основан в 1895 г.

³ Революция — зд.: революция 1917 г. в России.

⁴ Ленинградский финансово-экономический институт — сейчас Санкт-Петербургский государственный университет экономики и финансов (ФИНЭК).

⁵ СССР (аббр. от Союз Советских Социалистических Республик) — государство, существовавшее с 1922 по 1991 г. в Европе и Азии со столицей в Москве.

⁶ Кто не рискует, тот не пьёт шампанское! — Тот, кто готов рисковать, может получить хорошую награду.

2

Через неделю было решено, что в Россию я поеду после русского Рождества¹, точнее после русского старого Нового года². Сначала в Петербург, а потом в Москву. Уезжал я почти на год и должен был вернуться домой к следующему европейскому Рождеству³.

Через **Интернет** я нашёл **приличную** языковую школу в Петербурге. Через Интернет снял квартиру и купил билет на самолёт. В один прекрасный день я сел на самолёт, долетел за три часа до Петербурга и начал там новую жизнь.

...Прошли первые два месяца жизни в России.

Сначала я снял квартиру. Каждое утро я ездил на занятия, после занятий немного гулял по городу, а потом шёл домой и серьёзно занимался языком. Я **честно** делал все домашние задания.

В выходные я занимался спортом (взял абонемент в фитнес-клуб). На **фитнесе** я познакомился с парой русских. Иногда встречался с ними, иногда один гулял по городу и обязательно читал российские газеты и книги или смотрел фильмы на русском языке. Правда, найти русские фильмы в кинотеатрах оказалось нелегко, но можно было купить **диск**. Странно, но почему-то большинство фильмов в магазинах были старыми,



ещё советскими, или новыми американскими. **В общем**, я хорошо **планировал** свою жизнь и снова чувствовал себя студентом. Если честно, то в Петербурге я чувствовал себя даже лучше, чем в парижском офисе. Я уже не **жалел**, что согласился приехать сюда. Красивый город, милые люди...

Было одно но. Перед приездом в Россию я был уверен, что я достаточно хорошо говорю по-русски (в семье мы часто говорили на русском). Но каждый раз русские, с которыми я знакомился, через несколько минут после начала разговора почему-то спрашивали: «Ты что, иностранец?» Очень быстро я понял, что самое трудное для меня не чтение и не письмо, труднее всего было понимать то, что говорят русские друг другу. Мои преподаватели говорили почти на том же языке, что и родители и бабушка. Но этот язык не был похож на тот, на котором говорили люди в магазинах, в **маршрутках**, в кафе и в разных других местах... Я стал записывать новые для себя слова и выражения, как меня учили мои преподаватели. Потом искал их в словаре. Но это мало помогало. Я не знал, что делать. Даже когда я понимал все слова, в целом я не понимал ничего или почти ничего. И тогда Илья (мой **приятель** по фитнесу) сказал:

— Серёга (так меня сразу стали называть мои русские друзья), словари — это **ерунда**. Тебе надо пожить как нормальные русские и пообщаться с обычными людьми. Общайся не только с друзьями или по делу в магазинах, в кафе, на фитнесе, в маршрутке. Говори с людьми просто так. Знаешь, у нас много замечательных и очень интересных людей.

Комментарии

¹ Русское Рождество — в ночь с 6 на 7 января.

² Старый Новый год — в ночь с 13 на 14 января.

³ Европейское Рождество — в ночь с 24 на 25 декабря.

3

Итак, Илья посоветовал мне больше общаться с обычными людьми и стараться лучше понимать их.

— Что я должен делать? — спросил я его.

— Для начала сними комнату в семье, а не отдельную квартиру. В квартире, где ты один, ты не почувствуешь настоящую жизнь!

— Так... А ещё?

— Ещё? Разговаривай с хозяевами, постарайся жить как обычные русские. Мы умеем жить интересно.

— Не понимаю... Я живу интересно... Хожу в клубы, в музеи, театры. Занимаюсь спортом. Чем ваше русское «интересно» отличается от моего?

— Ты живёшь головой, а мы сердцем. Меньше думай и планируй, лови случай и получай удовольствие!

— Не понимаю!..

— Ты придумал себе план и живёшь по нему. Ты всё время всё контролируешь! Перестань всё планировать! Господин случай даст тебе больше новых возможностей, чем ты сам можешь придумать.

— «Господин случай»?

— Да. Или его ещё называют «Его величество случай». «Его величество» — так всегда говорили о царе, ну или об императоре!

— Ну да... Но это не значит, что...

— Это значит, что ты должен говорить случаю «Да!», а не «Нет!».

— Я говорю «Нет!» тогда, когда что-то не входит в мои планы!

— Правильно! И поэтому ты никогда и ничего здесь не поймёшь!

— Так что же делать?

— «Что делать?..»¹ — Илья снова улыбнулся. — Жить! Ловить шанс! Зовут на футбол — иди! Позвонила девушка — пригласи её куда-нибудь! Сказали: «Поехали через час в Москву к Васе на день рождения!» — не говори: «Я не поеду, потому не знаю Васю, потому что Москва далеко, потому что...» Говори: «Давай, поехали!»

— И что?

— Начнёшь понимать что-то очень важное! — улыбнулся Илья.

— Что? — всё не понимал я.

— Нас, каждого из нас, и, главное, себя. Ты же всё-таки не полностью француз! Ты же наш, русский француз!

Через неделю я снял комнату в двухкомнатной квартире у одной пенсионерки. Снять комнату у русской семьи не получилось: молодые русские семьи обычно сами снимали квартиру, семьи постарше почему-то в Петербурге комнаты не сдавали. В чём-то стало удобнее: моя хозяйка Генриетта Вячеславовна готовила по утрам самые разные вкусные завтраки: каши, блинчики, оладьи — и варила отличный кофе. Но она не была похожа на типичную русскую бабушку. Скорее, она чем-то напоминала европейскую женщину. Генриетта Вячеславовна любила ходить в театры, читать книги, смотреть хорошие фильмы, а потом обсуждать всё это по телефону с подружками.

Я честно старался не думать, что со мной будет через год, через месяц, через неделю и даже через день... И неожиданно мир вокруг меня начал двигаться, и я вместе с ним. А ещё в моей жизни начали появляться интересные и удивительные люди. Иногда мне казалось, что я уже что-то начинаю понимать в русской жизни.

Комментарий

¹ «Что делать?..» — (зд.: ирон.) один из двух «вечных русских вопросов»: «Кто виноват?» и «Что делать?» Эти вопросы стали названиями двух известных русских романов второй половины XIX в. (А.И. Герцен «Кто виноват?» и Н.Г. Чернышевского «Что делать?»).



ВОПРОСЫ К ГЛАВЕ 1**1**

1. Как зовут главного героя? Сколько ему лет? Где он родился и жил? Какое получил образование? Где он работал?

2. Как семья его матери оказалась в Париже?

3. Где родился его отец? Где он учился? Почему герой считает, что его отец — успешный человек? Что помогло отцу стать успешным человеком?

4. Как познакомились его родители? Почему они решили жить в Париже? Что говорят родители, когда вспоминают свои молодые годы?

5. Как Серж оказался в России, в Петербурге?

2

1. Как Серж организовал свой приезд в Петербург?

Как он жил первые два месяца в России? Как чувствовал себя в Петербурге?

Всё ли правильно делал Серж? Почему?

2. Что герой делал, для того чтобы лучше говорить на русском языке и понимать россиян? Почему он часто не понимал тех, для кого русский язык был родным?

Иностранцев труднее понимать из-за разницы культур или из-за их недостаточно хорошего знания языка? Почему вы так думаете?

3. Что посоветовал Илья Сержу?

Правильный ли совет дал Илья? Почему?

3

1. Что должен был сделать Серж, чтобы начать больше общаться с обычными людьми и лучше их понимать?

2. Какую роль в жизни большинства россиян играет «господин случай»?

Что важнее: «господин случай» или план жизни? Почему?

3. Что стал менять Серж в своей жизни? Что стало происходить в его жизни?